



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

# Export of Specimens Permit

# Licence d'exportation de spécimens

C.R.C., c. 616

C.R.C., ch. 616

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	General Export Permit No. Ex. 14			Licence générale d'exportation n <sup>o</sup> ex. 14	
1	SHORT TITLE	1	1	TITRE ABRÉGÉ	1
2	GENERAL	1	2	DISPOSITIONS GÉNÉRALES	1

## CHAPTER 616

### EXPORT AND IMPORT PERMITS ACT

#### Export of Specimens Permit

GENERAL EXPORT PERMIT NO. EX. 14

##### SHORT TITLE

1. This Permit may be cited as the *Export of Specimens Permit*.

##### GENERAL

2. Subject to section 3, any person may, under the authority of this General Export Permit, export from Canada to any state, any specimen listed in Appendix I, II or III of the *Export Control List* if a permit authorizing its exportation issued in accordance with the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora by

(a) a provincial or territorial government authority in respect of any specimen under the jurisdiction of that province or territory, or

(b) the Canadian Wildlife Service of the Department of the Environment for any specimen falling under federal jurisdiction

is presented to the collector of customs at the Canadian port of entry.

SI/80-97, Sch. I, s. 1; SI/89-116, s. 1.

3. An authority referred to in paragraph 2(a) or (b) shall not issue a permit in respect of a specimen included in Appendix I of the *Export Control List* unless an import permit granted by the state importing the specimen is presented to that authority.

4. Any scientist or scientific institution recognized by the Canadian Wildlife Service of the Department of the Environment may, under the authority of this General Export Permit, export from Canada to any state, for the purpose of a non-commercial loan, donation or exchange between scientists or scientific institutions, herbarium

## CHAPITRE 616

### LOI SUR LES LICENCES D'EXPORTATION ET D'IMPORTATION

#### Licence d'exportation de spécimens

LICENCE GÉNÉRALE D'EXPORTATION N° EX. 14

##### TITRE ABRÉGÉ

1. La présente licence peut-être citée sous le titre : *Licence d'exportation de spécimens*.

##### DISPOSITIONS GÉNÉRALES

2. Sous réserve de l'article 3, quiconque peut, en vertu de la présente licence générale d'exportation, exporter vers un autre État, un spécimen énuméré à l'annexe I, II ou III de la *Liste de marchandises d'exportation contrôlée*, pourvu qu'un permis, autorisant l'exportation, délivré conformément à la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction

a) par une autorité gouvernementale provinciale ou territoriale, à l'égard d'un spécimen relevant de la compétence de la province ou du territoire en question, ou

b) par le Service canadien de la Faune du ministère de l'Environnement, pour un spécimen relevant de la compétence du gouvernement fédéral,

soit présenté au receveur des douanes au port d'entrée canadien.

TR/80-97, ann. I, art. 1; TR/89-116, art. 1.

3. Une autorité visée à l'alinéa 2a) ou b) ne peut pas délivrer un permis à l'égard d'un spécimen mentionné à l'annexe I de la *Liste de marchandises d'exportation contrôlée* à moins qu'une licence d'importation accordée par l'État importateur du spécimen ne lui soit présentée.

4. Un scientifique ou un établissement scientifique reconnu par le Service canadien de la Faune du ministère de l'Environnement peut, en vertu de la présente licence générale d'exportation, exporter vers n'importe quel État, à des fins de prêt non commercial, de don ou d'échange entre scientifiques ou établissements scienti-

specimens, other preserved, dried or embedded museum specimens, and live plant material, listed in Appendix I, II or III of the *Export Control List* provided a certificate of approval for its exportation issued by the Canadian Wildlife Service of the Department of the Environment is presented to the collector of customs at the Canadian port of entry.

SI/80-97, Sch. I, s. 1; SI/89-116, s. 1.

5. Any person may, under the authority of this General Export Permit, export from Canada to any state, any specimen listed in Appendix I, II or III of the *Export Control List* that forms part of a travelling zoo, circus, menagerie, plant exhibition or other travelling exhibition provided a permit approving its exportation is obtained from the Canadian Wildlife Service of the Department of the Environment.

SI/80-97, Sch. I, s. 1; SI/89-116, s. 1.

6. Where completion and validation of a customs entry form is required in respect of any specimens that are exported under the authority of this General Export Permit, that form shall be endorsed “Exported under the authority of General Export Permit No. Ex. 14” or “Exporté en vertu de la Licence générale d’exportation n° Ex. 14”.

fiques, des spécimens de plantes, d’autres spécimens de musée conservés, séchés ou encastés et des plantes vivantes, tels qu’énumérés à l’annexe I, II ou III de la *Liste de marchandises d’exportation contrôlée*, à condition de présenter au receveur des douanes au port d’entrée canadien un certificat, approuvant l’exportation délivré par le Service canadien de la Faune du ministère de l’Environnement.

TR/80-97, ann. I, art. 1; TR/89-116, art. 1.

5. Quiconque peut, en vertu de la présente licence générale d’exportation, exporter vers n’importe quel État, un spécimen énuméré à l’annexe I, II ou III de la *Liste de marchandises d’exportation contrôlée* qui entre dans les catégories «zoo ambulants», «cirque», «ménagerie», «exposition de plantes» ou «autres expositions ambulantes», à condition d’obtenir du Service canadien de la Faune du ministère de l’Environnement un permis approuvant son exportation.

TR/80-97, ann. I, art. 1; TR/89-116, art. 1.

6. Lorsqu’il y a lieu de remplir et de faire valider une formule de déclaration de douane à l’égard d’un spécimen exporté en vertu de la présente licence générale d’exportation, l’inscription suivante doit figurer au verso de cette formule : «Exporté en vertu de la Licence générale d’exportation n° Ex. 14» ou «Exported under the authority of General Export Permit No. Ex. 14».